



Refugio
de Altavista



**BIENVENIDO A LAS INSTALACIONES DEL REFUGIO DE ALTAVISTA.
ESTÁ EN UN ESPACIO NATURAL PROTEGIDO.
POR FAVOR RESPETE LAS NORMAS, ES UN BIEN COMÚN.**

HORARIO

- EL REFUGIO CIERRA A LAS 8.00 h.
- ABRE SOLO EL HALL A LAS 11.00 h.
- ABRE COCINA Y BAÑOS A LAS 17.00 h.
- ABRE LOS DORMITORIOS A LAS 19.00 h.
- LAS HABITACIONES DEBEN DESALOJARSE A LAS 7.30 h.
- SE RUEGA SILENCIO A PARTIR DE LAS 22.30 h.

NORMAS

- EL REFUGIO NO SE RESPONSABILIZA DE LOS OBJETOS PERSONALES.
- ES OBLIGATORIO LLEVARSE LA BASURA.
- EL AGUA ES ESCASA, NO LA MALGASTE.
- NO ESTA PERMITIDO DORMIR EN LAS ÁREAS COMUNES.
- SIN RESERVA, DURANTE LA NOCHE NO PODRÁ USAR LAS INSTALACIONES DEL REFUGIO.
- ESTA PROHIBIDO ACAMPAR EN LAS INMEDIACIONES DEL REFUGIO.

EN LAS HABITACIONES

- NO ESTA PERMITIDO CONSUMIR ALIMENTOS.
- NO ESTA PERMITIDO SACAR FUERA DE LA ESTANCIA LA ROPA DE CAMA.
- NO ESTA PERMITIDO DEJAR EFECTOS PERSONALES A PARTIR DE LAS 7.30 h.

RECOMENDACIONES

- NO ESTA RECOMENDADA LA PERNOCTACIÓN DE NIÑOS MENORES DE 8 AÑOS.
- ANTE SÍNTOMAS DEL MAL DE ALTURA, INICIE EL DESCENSO A LA MAYOR BREVEDAD.
- ANTE CUALQUIER INDISPOSICIÓN TAMBIÉN PUEDE LLAMAR AL TFNO. 112.
- ANTE CUALQUIER DUDA O QUEJA PUEDE DIRIGIRSE AL MAIL info@refugioaltavista.com O BIEN AL TFNO. 922 010 440 EN HORARIO DE 8 A 16 h.
- SI DESEA HACER EL DESCENSO EN EL TELEFÉRICO INDIQUESELO AL PERSONAL DEL REFUGIO.



**WILLKOMMEN IN DER BERGHÜTTE ALTAVISTA
SIE BEFINDEN SICH IN EINEM NATURSCHUTZGEBIET
BITTE HALTEN SIE SICH ZUM GEMEINWOHL AN DIE HÜTTENORDNUNG**

BENUTZUNGSZEITEN

- DIE BERGHÜTTE SCHLIESST UM 8.00 h.
- NUR AUFENTHALTSRAUM: GEÖFFNET AB 11.00 h.
- KÜCHE UND TOILETTEN: GEÖFFNET AB 17.00 h.
- SCHLAFRÄUME: GEÖFFNET AB 19.00 h.
- SCHLAFRÄUME: BENUTZUNG BIS MAX. 7.30 h.
- NACHTRUHE: BITTE AB 22.30 h.

HÜTTENORDNUNG

- DIE BERGHÜTTE ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR PERSÖNLICHE GEGENSTÄNDE.
- JEDLICHER ABFALL MUSS MITGENOMMEN WERDEN.
- BITTE KEIN WASSER VERSCHWENDEN.
- SCHLAFEN IN DEN GEMEINSCHAFTSRÄUMEN IST UNTERSAGT.
- OHNE VORANMELDUNG KÖNNEN DIE INSTALLATIONEN DER BERGHÜTTE NACHTS NICHT BENUTZT WERDEN.
- CAMPEN IN DER NÄHE DER BERGHÜTTE IST NICHT GESTATTET.

SCHLAFRÄUME

- ESSEN IST UNTERSAGT.
- DIE BETTWÄSCHE DARF NICHT AUS DEM SCHLAFRAUM ENTFERNT WERDEN.
- AB 7.30 h. DÜRFEN KEINE PERSÖNLICHEN GEGENSTÄNDE IN DEN SCHLAFRÄUMEN ZURÜCKGELASSEN WERDEN.

EMPFEHLUNGEN

- FÜR KINDER VON WENIGER ALS 8 JAHREN IST DIE ÜBERNACHTUNG NICHT EMPFOHLEN.
- BEI ANZEICHEN VON HÖHENKRANKHEIT MUSS DER ABSTIEG SO SCHNELL WIE MÖGLICH BEGONNEN WERDEN.
- FÜR JEDLICHE NOTFÄLLE: TEL. 112
- BEI FRAGEN ODER BESCHWERDEN RICHTEN SIE SICH BITTE PER MAIL AN info@refugioaltavista.com ODER TELEFONISCH UNTER 922 010 440 VON 8 BIS 16 h.
- WENN SIE DEN ABSTIEG MIT DER SEILBAHN MACHEN MÖCHTEN, TEILEN SIE DIES BITTE DEM HÜTTENPERSONAL MIT.



**WELCOME TO THE ALTAVISTA REFUGE FACILITY
THIS IS A PROTECTED NATURE RESERVE
PLEASE RESPECT THE RULES FOR THE COMMON GOOD**

OPERATING HOURS

- THE REFUGE CLOSES AT 08.00 h.
- THE ENTRANCE HALL OPENS AT 11.00 h.
- THE KITCHEN AND BATHROOMS OPEN AT 17.00 h.
- THE BEDROOMS OPEN AT 19.00 h.
- ROOMS MUST BE VACATED BY 07.30 h.
- NO NOISE PERMITTED AFTER 22.30 h.

RULES

- THE REFUGE DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR PERSONAL BELONGINGS.
- PLEASE TAKE ALL REFUSE WITH YOU.
- PLEASE DO NOT WASTE THE WATER.
- SLEEPING IN THE COMMON AREAS IS PROHIBITED.
- THE REFUGE FACILITIES MAY NOT BE USED DURING THE NIGHT WITHOUT PRIOR BOOKING.
- CAMPING IS NOT PERMITTED IN THE VICINITY OF THE REFUGE.

IN THE ROOMS

- EATING IS NOT PERMITTED.
- BEDCLOTHES MAY NOT BE REMOVED FROM THE ROOM.
- NO PERSONAL PROPERTY MAY BE LEFT IN THE ROOMS AFTER 07.30 h.

RECOMMENDATIONS

- IT IS NOT RECOMMENDED TO STAY THE NIGHT WITH CHILDREN UNDER 8 YEARS OLD.
- BEGIN THE DESCENT IMMEDIATELY ON NOTICING SYMPTOMS OF ALTITUDE SICKNESS.
- IN THE EVENT OF FEELING INDISPOSED YOU CAN ALSO CALL 112.
- IF YOU HAVE A COMPLAINT DO NOT HESITATE TO CONTACT info@refugioaltavista.com (E-MAIL) OR CALL 922 010 440 FROM 08.00 TO 16.00 h.
- NOTIFY THE REFUGE PERSONNEL IF YOU WISH TO DESCEND BY CABLE CAR.



**BIENVENUE DANS LES INSTALLATIONS DU REFUGE D'ALTAVISTA.
VOUS ÊTES DANS UN ESPACE NATUREL PROTÉGÉ.
VEUILLEZ RESPECTER LES RÈGLES, C'EST UN BIEN COMMUN.**

HORAIRE

- LE REFUGE FERME À 8 h 00.
- SEUL LE HALL OUVRE À 11 h 00.
- LA CUISINE ET LES TOILETTES OUVRENT À 17 h 00.
- LES DORTOIRS OUVRENT À 19 h 00.
- VOUS DEVEZ AVOIR QUITTÉ LES CHAMBRES POUR 7 h 30.
- VOUS ÊTES PRIÉS DE GARDER LE SILENCE À PARTIR DE 22 h 30.

RÈGLES

- LE REFUGE N'ASSUME PAS LA RESPONSABILITÉ DES OBJETS PERSONNELS.
- IL EST OBLIGATOIRE D'EMPORTER LES DÉCHETS AVEC VOUS.
- L'EAU EST RARE, NE LA GASPILÉZ PAS.
- IL N'EST PAS PERMIS DE DORMIR DANS LES ZONES COMMUNES.
- SANS RÉSERVATION PRÉALABLE, IL NE SERA PAS POSSIBLE D'UTILISER LES INSTALLATIONS DU REFUGE PENDANT LA NUIT.
- IL EST INTERDIT DE CAMPER AUX ALENTOURS DU REFUGE.

DANS LES CHAMBRES

- IL N'EST PAS PERMIS DE CONSOMMER DES ALIMENTS.
- IL N'EST PAS PERMIS DE SORTIR LA LITERIE DES CHAMBRES.
- IL N'EST PAS PERMIS DE LAISSER DES AFFAIRES PERSONNELLES À PARTIR DE 7 h 30.

RECOMMANDATIONS

- IL EST DÉCONSEILLÉ DE PASSER LA NUIT AU REFUGE AVEC DES ENFANTS DE MOINS DE 8 ANS.
- EN CAS DE SYMPTÔMES DE MAL DES HAUTEURS, VOUS DEVEZ ENTREPRENDRE LA DESCENTE LE PLUS TÔT POSSIBLE.
- EN CAS D'INDISPOSITION VOUS POUVEZ ÉGALEMENT APPELER LE 112.
- SI VOUS AVEZ UN DOUTE OU UNE PLAINTÉ, VOUS POUVEZ VOUS ADRESSER PAR MAIL À info@refugioaltavista.com OU PAR TÉLÉPHONE. 922 010 440 ENTRE 8 h. et 16 h.
- SI VOUS SOUHAITEZ DESCENDRE EN TÉLÉPHÉRIQUE, VEUILLEZ LE FAIRE SAVOIR AU PERSONNEL DU REFUGE.

**LA DIRECCIÓN
DIE DIREKTION
THE MANAGEMENT
LA DIRECTION**